

Số: **6758** /BCN-NLDK  
V/v xác nhận hàng hoá nhập  
khẩu theo các Hợp đồng EPC  
của dự án NMLD Dung Quất.

Hà Nội, ngày 06 tháng 12 năm 2006

Kính gửi : - Tổng cục Hải quan  
- Cục Hải quan tỉnh Quảng Ngãi; các tỉnh và Thành phố  
- Chi cục Hải quan cửa khẩu Cảng Dung Quất.

Căn cứ Thông tư số 99/2000/TT-BTC, ngày 12/10/2000 của Bộ Tài chính hướng dẫn phân loại tập hợp máy móc, thiết bị của thiết bị toàn bộ, thiết bị đồng bộ theo biểu thuế nhập khẩu, Thông tư số 50/2006/TT-BTC ngày 7/6/2006 của Bộ Tài chính hướng dẫn thực hiện ưu đãi thuế nhập khẩu, thuế thu nhập doanh nghiệp đối với dự án NMLD Dung Quất, xét đề nghị của Tổng công ty Dầu khí Việt Nam tại công văn số 6493/DKVN-TCKT ngày 4/12/2006 về việc xác nhận hàng hóa nhập khẩu cho dự án NMLD Dung Quất;

1. Bộ Công nghiệp xác nhận: Hàng hoá, vật tư, máy móc, thiết bị nhập khẩu thuộc các Hợp đồng EPC 1+4, 2+3, 5A, 5B và 7 (chi tiết trong phụ lục đính kèm) của dự án Nhà máy lọc dầu Dung Quất do Tổng công ty Dầu khí Việt Nam/Ban QLDA NMLD Dung Quất ký kết với các nhà thầu là hàng hoá, vật tư, máy móc thiết bị thuộc dây chuyền thiết bị đồng bộ đáp ứng các yêu cầu kỹ thuật và công nghệ của Nhà máy lọc dầu Dung Quất công suất 6,5 triệu tấn/năm. Các hàng hoá, máy móc, thiết bị chính của các phân xưởng công nghệ, bao gồm các lò phản ứng và tháp chưng cất, các phân xưởng phụ trợ, hệ thống nhập dầu thô và phao rót dầu, bể chứa dầu thô và sản phẩm, hệ thống đường ống, các công trình biển (đê chắn sóng và cảng xuất sản phẩm), công trình chung, nhà hành chính và xưởng bảo dưỡng, ... liên hoàn với nhau trong dây chuyền công nghệ để chế biến dầu thô thành các sản phẩm lọc và hóa dầu.

2. Tổng công ty Dầu khí Việt Nam/Ban QLDA NMLD Dung Quất chịu trách nhiệm trước pháp luật về việc xác nhận Danh mục chi tiết về số lượng, chủng loại và giá trị hàng hóa nhập khẩu cho dự án Nhà máy lọc dầu Dung Quất (theo khoản 3, mục I, Thông tư số 50/2006/TT-BTC ngày 7/6/2006 của Bộ Tài chính hướng dẫn thực hiện ưu đãi thuế nhập khẩu, thuế thu nhập doanh nghiệp đối với dự án NMLD Dung Quất).

09625586

LawSoft \* Tel: +84-8-3845 6684 \* www.ThuVienPhapLuat.com

Bộ Công nghiệp đề nghị Tổng Cục Hải quan, Cục Hải quan Tỉnh Quảng Ngãi, các tỉnh và thành phố, chi cục Hải quan cửa khẩu Dung Quất giải quyết các thủ tục cần thiết để Tổng công ty Dầu khí Việt Nam/Ban QLDA NMLD Dung Quất được nhập các hàng hoá, vật tư, thiết bị nói trên để dự án Nhà máy lọc dầu Dung Quất thực hiện đúng tiến độ đã được Ban chấp hành Nhà nước các công trình trọng điểm về Dầu khí phê duyệt.

**TL. BỘ TRƯỞNG  
VỤ TRƯỞNG VỤ NĂNG LƯỢNG VÀ DẦU KHÍ**



**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- TCT Dầu khí VN;
- Ban QLDA NMLD DQuất;
- Lưu VT, NLDK.

096255886





DANH MỤC CÁC HỢP ĐỒNG EPC CỦA  
DỰ ÁN XÂY DỰNG NHÀ MÁY LỌC DUNG QUẤT

(Phụ lục kèm theo công văn số 6758/BCN-NLDK ngày 06 tháng 12 năm 2006)

STT	TÊN HỢP ĐỒNG	SỐ HỢP ĐỒNG	NGÀY KÝ	BÊN NHẬN THẦU	BÊN GIAO THẦU
1	Gói thầu EPC 1+4 và 2+3 (các phân xưởng công nghệ trong hàng rào Nhà máy, Khu bể chứa dầu thô, Khu Bể chứa sản phẩm, phao rót dầu không bên)				
	EPC 1+4 (các phân xưởng công nghệ trong hàng rào Nhà máy)	051705/PV-TPC	5/17/2005	Tổ hợp TECHNIP	Tổng công ty Dầu khí Việt Nam
	Phụ lục bổ sung gói thầu EPC 2+3 (Khu bể chứa dầu thô, Khu Bể chứa sản phẩm, phao rót dầu không bên)		8/24/2005	Tổ hợp TECHNIP	
2	Gói thầu EPC 5A (Đề chấn sóng)				
	Hợp đồng cũ hết hiệu lực từ ngày 25/10/2006	08/HĐKT-VR-LLC	2/17/2001	Liên danh 5A do Công ty xây dựng Lũng Lô đứng đầu	Công ty liên doanh nhà máy lọc dầu Việt Nga, nay là Ban QLDA NMLD Dung Quất
	Hợp đồng mới ký với nhà thầu nước ngoài	38/LDDQ-VODMC	10/25/2006	Van Oord - Hà Lan	Ban QLDA NMLD Dung Quất
3	Gói thầu EPC 5B (Cảng xuất sản phẩm)				
	Thiết kế chi tiết, mua sắm và xây dựng Cảng xuất sản phẩm.	50/2001/HĐKT-VR5B	10/17/2001	Liên danh 5B do CIENCO1 đứng đầu	Công ty liên doanh nhà máy lọc dầu Việt Nga, nay là Ban QLDA NMLD Dung Quất
	Cung ứng vật tư và xây dựng một phần Cảng xuất sản phẩm.	35/2006/HĐKT-DQR-PTSC	10/4/2006	Công ty dịch vụ kỹ thuật dầu khí	Ban QLDA NMLD Dung Quất
4	Gói thầu EPC 7 (Khu nhà hành chính)				
	Thiết kế chi tiết, mua sắm và xây dựng Khu nhà hành chính Nhà máy lọc dầu Dung Quất.	51/HĐKT-VR7	10/25/2001	Tổng công ty cơ khí xây dựng (COMA)	Công ty liên doanh nhà máy lọc dầu Việt Nga, nay là Ban QLDA NMLD Dung Quất